

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
38-е заседание,
состоявшееся в
понедельник,
13 декабря 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 38-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Общие прения (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/48/L.6, касающегося
пункта 72 повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/48/L.19, касающегося
пункта 82 повестки дня

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций A/C.1/48/L.40 и L.41,
касающихся пунктов 66 и 73 повестки дня

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.38
13 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение) (A/48/6, A/48/7, A/48/16 (части I и II) и A/48/32/Rev.1/Add.1; A/C.5/48/9 и Corr.1 и Add.1 и A/C.5/48/26)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация) говорит, что его делегация предпочла бы иметь в своем распоряжении больше времени для тщательного рассмотрения предложений по бюджету, и в этой связи он с удовлетворением принимает к сведению заверения Контролера на тот счет, что Генеральный секретарь и Секретариат сделают все от них зависящее, чтобы данная ситуация впредь не повторялась. Проблема позднего издания документации является серьезным тормозом в деятельности Организации Объединенных Наций и требует серьезного рассмотрения.

2. Его делегация приветствует усилия по преобразованию предлагаемого бюджета по программам в эффективное средство анализа и принятия решений в Генеральной Ассамблее. Однако многое еще предстоит сделать. В частности, часть I должна стать самостоятельным документом, содержащим исчерпывающую информацию, на основе которой Генеральная Ассамблея могла бы принимать решения. Главная задача части II - детализация и обоснование общих положений части I. В ходе подготовки бюджета по программам на 1996-1997 годы методология составления бюджета должна приобрести законченный, целостный характер.

3. Его делегация приветствует наделение в бюджете должностной приоритетностью таких направлений деятельности, как права человека, гуманитарные вопросы и административное управление операциями по поддержанию мира, а также перераспределение ресурсов с учетом этих приоритетов. Приоритетность этих программ могла бы получить более четкое выражение посредством свертывания устаревших и малоценных программ и за счет перераспределения ресурсов на эти приоритетные виды деятельности, тем более что в проект бюджета включены некоторые виды деятельности, необходимость в которых отпадет в ближайшее время в свете развития ситуации в различных частях мира. Секретариату следует оперативно реагировать на меняющуюся международную обстановку и своевременно представлять Генеральной Ассамблее необходимые предложения.

4. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов отражает реальный рост на 1 процент по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Кроме того, предлагаемый уровень расходной части бюджета на 47 млн. долл. США превышает параметры набросков бюджета, утвержденных резолюцией 47/213 Генеральной Ассамблеи. Эти параметры не должны превышать потолок расходов Организации на предстоящий двухгодичный период, и его делегация полностью поддерживает рекомендации Комитета по программе и координации (КПК) на этот счет.

5. Сокращение бюджета не является самоцелью. Речь идет об изыскании практических путей оптимального использования людских и материальных ресурсов на основе обеспечения максимальной эффективности работы всех подразделениях Секретариата. В этой связи он обращает внимание на то, что массированное внедрение новейших видов технологического оборудования в различных подразделений Секретариата и

(Г-н Лозинский, Российская Федерация)

осуществляемые крупные затраты на эти цели должны повысить производительность труда и эффективность работы и привести к перераспределению людских ресурсов. В связи с этим его делегация испытывает сомнения относительно обоснованности запроса 68 новых должностей по регулярному бюджету и считает, что каждый конкретный запрос должен быть рассмотрен самым тщательным образом.

6. Необходимо всемерно укреплять и совершенствовать систему повышения мобильности и ротации персонала Организации Объединенных Наций в рамках Секретариата и региональных комиссий. Его делегация не согласна с попытками возродить прежнюю систему внутридепартаментского повышения по службе, чреватую перманентными реклассификациями и исправлением новых все более высоких должностей. Его делегация согласна с предложением Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) отложить любое рассмотрение просьбы о реклассификации и рассмотреть этот вопрос на основе дополнительного документа Генерального секретаря, который содержал бы надлежащие обоснования.

7. Пришла пора для радикальных перемен в методах формирования Секретариата; следует проводить открытый конкурс на все вакантные должности для внутренних и внешних кандидатов, и необходимо ввести новую систему оценки работы, с тем чтобы избавиться от некомпетентных сотрудников. В этой связи его делегация отмечает намерение Генерального секретаря отменить мораторий на набор внешних кандидатов после принятия бюджета и надеется, что это будет сделано после исчерпания всех возможностей для максимального использования имеющихся людских ресурсов.

8. Проблемы в отношении связи набросков с уровнем бюджета и номинального и реального роста требуют серьезной работы по устранению недостатков в методологии составления проекта бюджета. Должна быть внесена ясность и обеспечена последовательность в вопросах дефиниции текущих и нетекущих расходов при измерении подлинного роста бюджета. При внимательном анализе "методологической чехарды" в последние годы складывается впечатление, что методологические изменения вносятся порой в целях оправдания роста бюджета.

9. Что же касается пересчета, то его делегация разделяет точку зрения ККАБВ относительно корректировки темпов инфляции и валютных курсов на предстоящий двухгодичный период. Она согласна с предложением Консультативного комитета повысить уровень вакансий по категории специалистов и выше до 6 процентов.

10. Необходимо установить правильное соотношение между регулярным бюджетом и внебюджетными средствами. В этом вопросе требуются более четкий контроль со стороны директивных органов и четкие принципы и критерии справедливого возмещения в регулярный бюджет расходов по оказанию поддержки внебюджетной деятельности. Внебюджетные средства являются весьма существенным дополнительным источником финансирования ряда программ. Для того чтобы решить, как лучше распределить ресурсы по регулярному бюджету, необходимо видеть в рамках бюджета по программам, какой объем ресурсов требуется для той или иной программы. Более точная оценка и более точное определение всех ресурсов позволят улучшить взаимопонимание между государствами-членами и Секретариатом в отношении потребностей Организации. С другой стороны, источником финансирования деятельности Организации по поддержанию (Г-н Лозинский, Российская Федерация)

мира должен быть ее регулярный бюджет. Недопустимо, чтобы целые подразделения Секретариата finanziровались из других источников.

11. Далеко не все рекомендации, содержащиеся в первом докладе Консультативного комитета (A/48/7), отражают позицию его делегации. Вместе с тем эти рекомендации в конечном счете являются результатом разумного компромисса. Опыт показывает, что рекомендации ККАБВ всегда отличаются сбалансированностью и их принятие никогда не наносило ущерба программной деятельности. Поэтому его делегация готова поддержать рекомендации Консультативного комитета в целом. Более того, принятие рекомендаций ККАБВ является одним из обязательных условий, без которых его делегация не сможет согласиться с предлагаемым бюджетом.

12. Г-н БАРИМАНИ (Исламская Республика Иран) отмечает, что создание трех новых департаментов по социально-экономическим вопросам позволит обеспечить координацию, подготовку рекомендаций по вопросам политики, проведение исследований и анализа и техническое сотрудничество, которое имеет жизненно важное значение для развивающихся стран. Вместе с тем разделение труда между новыми департаментами нуждается в уточнении, а самим департаментам требуется адекватное финансирование. В предлагаемом бюджете по программам не содержится четких указаний на тот счет, что идущая в настоящее время перестройка будет удовлетворять требованиям резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи и программным требованиям. Кроме того, не ясно, будет ли перевод Управления по обслуживанию проектов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в структуру Департамента по поддержке развития и управлению обеспечению гарантировать Управлению полуавтономный статус и самофинансирование. Генеральному секретарю необходимо также в срочном порядке, без дальнейших промедлений заполнить вакантную должность исполнительного директора Центра по международной торговле.

13. С учетом расширения деятельности Организации Объединенных Наций реальный рост предлагаемого бюджета по программам на 1 процент представляется вполне разумным. Вместе с тем ожидалось, что ресурсы будут распределены равномерно среди всех пяти предусмотренных среднесрочным планом приоритетных областей деятельности, однако на цели экономического развития развивающихся стран, в частности, не было выделено надлежащего объема ресурсов, и этот недостаток необходимо исправить.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/48/L.6, касающегося пункта 72 повестки дня (A/C.5/48/32).

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/48/L.19, касающегося пункта 82 повестки дня (A/C.5/48/33).

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций A/C.1/48/L.40 и L.41, касающихся пунктов 66 и 73 повестки дня (A/C.5/48/34).

14. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) обращает внимание на документ A/C.5/48/32, в котором излагается подготовленная Генеральным секретарем смета последствий для бюджета по программам

(Г-н Мселле)

рекомендаций Первого комитета, содержащихся в проекте резолюции A/C.1/48/L.6, а именно пункта 6 этой резолюции. В разделе C своего заявления Генеральный секретарь осветил мероприятия, которые будут проведены Постоянным консультативным комитетом по вопросам безопасности в Центральной Африке, и указал, что этот Комитет проведет две сессии – одну вLuанде продолжительностью в 5 дней в 1994 году, а другую – в Браззавиле также

продолжительностью в 5 дней и что в связи с проведением этих сессий потребуются средства на оплату путевых расходов и выплату суточных участникам и на оплату расходов по обслуживанию конференций. Эти последствия для бюджета изложены в пункте 12 раздела Е, и общая сумма расходов на эти две сессии составляет примерно 206 800 долл. США. Генеральный секретарь отметил, что на указанные мероприятия дополнительных ассигнований не потребуется, поскольку их финансирование предусмотрено предлагаемым бюджетом по программам. Вместе с тем Генеральной Ассамблее потребуется санкционировать два элемента: разрешить в порядке исключения провести эти сессии вне установленных штаб-квартир Организации Объединенных Наций и оплатить путевые расходы и суточные представителей правительств (раздел G, пункт 14).

15. Аналогичная просьба рассматривалась Пятым комитетом год назад, и ККАБВ представил на этот счет свой доклад, который содержится в документе A/47/4/Add.11. Консультативный комитет не рекомендовал санкционировать исключение относительно покрытия расходов на проезд и выплату суточных (пункт 16), однако Пятый комитет одобрил предложения Генерального секретаря. Он полагает, что рекомендация Комитета будет аналогична той, которую он вынес в прошлом году.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет, руководствуясь пунктом 13б решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, в котором предусмотрено, что Пятому комитету в качестве общей практики следует без обсуждения принимать рекомендации Консультативного комитета о финансовых последствиях проектов резолюций, не превышающих установленного предела в 25 000 долл. США по любому пункту, принял такое решение о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/48/L.6, которое не требовало бы дополнительных ассигнований.

17. Г-н ИНОМАТА (Япония) напоминает о том, что в своем первом докладе (A/48/7, пункт II.19) Консультативный комитет рекомендовал сократить на 300 000 долл. США ассигнования на сумму порядка 1,4 млн. долл. США, предусмотренную в пункте ЗВ.47 предлагаемого бюджета по программам на финансирование услуг консультантов по вопросам разоружения. Вместе с тем, как понимает делегация Японии, Секретариат подготовил заявления о последствиях для бюджета по программам четырех проектов резолюций, находящихся на рассмотрении Комитета - A/C.1/48/L.6, L.19, L.40 и L.41, - исходя из того предположения, что будет санкционирована вся сумма, в том числе и резервная сумма ассигнований в размере примерно 1,1 млн. долл. США, для финансирования работы специальных групп экспертов (пункт ЗВ.47б). Кроме того, в явное нарушение надлежащих бюджетных процедур заявления о последствиях для бюджета по программам не были представлены Первому комитету до рассмотрения им некоторых проектов резолюций, включая проект резолюции A/C.1/48/L.41 или связанный с ним проект резолюции A/C.1/48/L.18 о транспарентности в вооружениях, и поэтому трудно считать, что эти проекты резолюций были рассмотрены надлежащим образом.

(Г-н Иномата, Япония)

18. Поскольку в заявлениях о последствиях для бюджета по программам рекомендованное ККАБВ сокращение учтено не было, можно отнести недостающие в предлагаемом бюджете по программам средства, необходимые для осуществления проектов резолюций A/C.1/48/L.6, L.19 и L.41, на счет резервного фонда. Однако, если Пятый комитет отклонит рекомендацию ККАБВ, он должен рекомендовать Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на сумму, необходимую для выполнения этих трех проектов резолюций, а также проекта резолюции A/C.1/48/L.18, и просить его сообщить о любом образовавшемся дефиците в первом докладе об исполнении бюджета на сорок девятой сессии.

19. Г-н ТАКАСУ (Контролер) заверяет представителя Японии в том, что установленные процедуры все время соблюдались и что Пятый комитет в заявлении Генерального секретаря был надлежащим образом информирован о последствиях для бюджета по программам четырех проектов резолюций, находящихся на рассмотрении Комитета, а также других соответствующих резолюций Первого комитета.

20. Когда в связи с тем или иным проектом резолюции никаких дополнительных потребностей по предлагаемому бюджету по программам не возникает, не возникает, как правило, и необходимость представлять заявление о последствиях для бюджета по программам. В случае проектов резолюций A/C.1/48/L.6 и L.19 заявления о последствиях для бюджета по программам были подготовлены потому, что, хотя и не предвидится никаких дополнительных потребностей, Генеральной Ассамблее тем не менее необходимо санкционировать исключения, упомянутые в пункте 14 документа A/C.5.48/32 и в пункте 9 документа A/C.5/48/33.

21. В случае проектов резолюции A/C.1/48/L.40 и L.41 потребности в дополнительных ресурсах возникают, и поэтому было подготовлено заявление о последствиях для бюджета по программам, которое содержится в документе A/C.5/48/34.

22. Что касается проекта резолюции A/C.1/48/L.18, который в настоящее время не рассматривается, но который проходит по тому же разделу предлагаемого бюджета по программам, что и четыре других проекта, заявление о последствиях для бюджета по программам подготовлено не было потому, что в этом случае не требуется никаких дополнительных средств, как не требуется и санкции на исключения.

23. Что касается самого объема средств, то бюджетные потребности приблизительно на сумму 1,4 млн. долл. США, испрошенные в пункте ЗВ.47, составляют ту сумму, которая, как полагает Генеральный секретарь, будет необходима и будет утверждена для всех запланированных и возможных мероприятий, финансируемых по разделу ЗВ.

24. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что полезно было бы получить от Контролера разъяснения относительно того, действительно ли Пятый комитет, рассматривая последствия проектов резолюций Первого комитета для бюджета по программам, должен принять решение относительно распределения средств на двухгодичный период 1994-1995 годов, когда на самом деле предлагаемый бюджет по программам еще не утвержден.

25. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что его делегация поддерживает рекомендации ККАБВ. По ее мнению, проблема может заключаться в том, что утверждение этих рекомендаций может привести к нехватке ресурсов; однако в этом случае найти пути покрытия любых дополнительных расходов за счет выделенных средств является задачей Секретариата.

26. Г-н ЗАХИД (Марокко) отмечает, что Комитет был проинформирован о том, что проекты резолюций A/C.1/48/L.6 и A/C.1/48/L.19 не приведут к финансовым последствиям для бюджета по программам на 1994-1995 годы. В обоих случаях Генеральной Ассамблее предлагается санкционировать исключение из принципа проведения заседаний в установленных штаб-квартирах. Его делегация хочет знать, где находятся установленные штаб-квартиры для этих двух сессий. Кроме того, было бы полезно получить разъяснение о том, идет ли речь о решении Комитета санкционировать исключения из принципа проведения сессий в установленных штаб-квартирах и относительно оплаты суточных и путевых расходов или же о финансовых последствиях резолюций. По мнению его делегации, необходимо проконсультироваться с Комитетом по конференциям относительно проведения сессий вне установленной штаб-квартиры соответствующего

подразделения Секретариата. Его делегация согласна с тем, что необходимо оплатить путевые расходы и суточные, но при этом не уверена в том, что заявление о последствиях для бюджета по программам является надлежащим контекстом для принятия такого решения. Она также надеется, что рекомендованное ККАБВ сокращение не скажется отрицательным образом на проведении этих двух мероприятий.

27. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) говорит, что тема рассматриваемых проектов резолюций является весьма приоритетной для Ирландии, которая поэтому разделяет беспокойство Японии. Если Комитет согласится с рекомендациями ККАБВ, то в деле осуществления этих резолюций может образоваться дефицит; в этом случае одним из решений было бы использование средств резервного фонда.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает представителю Японии сформулировать на этот счет предложение.

29. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что, как он понимает, при расчете последствий проекта резолюции для бюджета по программам Секретариат исходил из того, что первоначальная смета Генерального секретаря по соответствующему разделу будет утверждена. В случае, находящемся на рассмотрении Комитета, Консультативный комитет рекомендовал сократить ассигнования на оплату услуг консультантов на 300 000 долл. США. Поэтому у Комитета нет точной информации относительно того, каким образом это сокращение, если оно будет утверждено, скажется на мероприятиях, предусмотренных этими проектами резолюций.

30. Его делегация согласна с ККАБВ в том, что следует санкционировать исключение из правила о штаб-квартирах и об оплате путевых расходов и выплате суточных. Поэтому она предлагает уполномочить Генерального секретаря принять обязательства на сумму, необходимую для осуществления проектов резолюций, и сообщить о любой нехватке бюджетных ассигнований в первом докладе об исполнении бюджета, который должен быть представлен сорок девятой сессии.

31. Г-н ТАКАСУ (Контролер), отвечая на вопрос представителя Кубы, привлекает внимание к пункту ЗВ.47 предлагаемого бюджета по программам, в котором на оплату услуг консультантов и экспертов испрашивается 1,4 млн. долл. США. Испрашиваемая сумма рассчитывалась исходя из масштабов "постоянной" деятельности. Хотя содержание мероприятий может меняться, масштабы осуществляющейся деятельности, как предполагается, будут оставаться постоянными. В тех случаях, когда проект резолюции относится к четко определенной бюджетной категории, как, например, деятельность Группы экспертов по Регистру или Консультативного совета по вопросам разоружения, расходы, связанные с этой деятельностью, уже учтены, и последствия для бюджета по программам не возникают. Однако проекты резолюций А/C.1/48/L.6, L.19, L.40 и L.41, принятые Первым комитетом на текущей сессии, предусматривают мероприятия, которые будут проводиться как "исследования по разоружению", которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает санкционировать", о чем говорится в пункте ЗВ.47, и эти мероприятия будут иметь последствия для бюджета.

32. Отвечая на вопрос представителя Марокко, он говорит, что штаб-квартира для этих сессий является Аддис-Абеба, которая служит региональным центром для деятельности в Африке.

33. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что ККАБВ и Пятому комитету со всей очевидностью необходимо рассмотреть как процедуру представления последствий для бюджета по программам, так и сформулировать

принципы, определяющие, в каких случаях Генеральному секретарю следует представлять заявления о последствиях для бюджета по программам. В Секретариате, по-видимому, неправильно понимают, что значит включение мероприятий постоянного характера в первоначальную бюджетную смету Генерального секретаря, как это предусмотрено резолюцией 41/213. Мероприятиями постоянного характера являются, например, сессии учрежденных органов, мандат которых явно носит непреходящий характер. Однако специальные группы экспертов или исследования, утверждаемые на специальной основе, не рассматриваются в резолюции 41/213 в качестве "постоянных", поскольку их потребности не могут быть заранее определены. Поэтому ККАБВ предпочтает, чтобы в таких случаях представлялись заявления о последствиях для бюджета по программам. В тех случаях, когда первоначальные рекомендации ККАБВ создают для Секретариата проблемы, Секретариат, как правило, готовит заявление о последствиях для бюджета по программам, в котором делается ссылка на тот факт, что Консультативный комитет рекомендовал исключить ту или иную конкретную сумму из первоначальной бюджетной сметы и что, как следствие, для данного вида деятельности требуются дополнительные ассигнования.

34. В документе A/C.5/48/33 Генеральный секретарь изложил последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/48/L.19, который касается создания зоны, свободной от ядерного оружия в Африке. Дополнительные потребности, указанные в пункте 7, предназначены для покрытия расходов по обслуживанию конференций и расходов, не связанных с обслуживанием конференций. Заседания должны проводиться в двух городах - Виндхуке и Аддис-Абебе, и для этого потребуется санкционировать исключение из принципа штаб-квартир. Никаких дополнительных средств не испрашивалось. Год назад Генеральный секретарь представил аналогичную просьбу, и Комитет с ней согласился.

(Г-н Мселле)

35. Что касается вопроса, поднятого Японией, то в документе A/C.5/48/34 Генеральный секретарь указал, что потребуется сумма в 184 000 долл. США на покрытие расходов по выплате заработной платы и общих расходов по персоналу для одного сотрудника класса C-5 и одного сотрудника категории общего обслуживания в течение 10 месяцев в 1994 году. Генеральная Ассамблея рассмотрит вопрос об этой сумме в контексте процедур, предусмотренных для функционирования и использования резервного фонда. Если соответствующие рекомендации Консультативного комитета расцениваются как вызывающие проблемы, то Генеральный секретарь должен был это отметить. И наконец, Пятому комитету необходимо рассмотреть методы использования резервного фонда и дать рекомендации относительно процедуры, которой должен придерживаться Секретариат в вопросе о представлении последствий для бюджета по программам.

36. Г-н МИЛЛЕР (Канада) отмечает, что на рассмотрении Комитета находятся последствия ряда проектов резолюций для бюджета по программам, которые ему предлагают включить в еще далеко не утвержденный бюджет. Такая процедура изначально ошибочна. Решения относительно последствий для бюджета по программам не должны приниматься спешно, и делегации должны располагать по крайней мере сутками для того, чтобы рассмотреть соответствующие заявления, представленные Генеральным секретарем. Поэтому он предлагает отложить принятие решений относительно последствий резолюций Первого комитета для бюджета по программам до следующего официального заседания Комитета, а Бюро учесть эту позицию при планировании работы на оставшуюся часть сессии.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, есть лишь три возможных варианта действий. Во-первых, Комитет может отложить рассмотрение последствий для бюджета по

программам до тех пор, пока не будет принят бюджет. Во-вторых, как это предложила Япония, Комитет может уполномочить Генерального секретаря принять обязательства в отношении суммы последствий бюджета по программам и сообщить о любом дефиците средств в первом докладе об исполнении бюджета. Этот подход, конечно, упростит работу Комитета. В-третьих, Комитет может принять рекомендации ККАБВ без обсуждения, если сумма последствий для бюджета не превышает 25 000 долл. США. Однако, если сумма последствий превышает этот предел, она может быть обсуждена или изменена Комитетом.

38. Комитету необходимо определить свою позицию по предложению Канады о том, чтобы рассмотрение последствий для бюджета по программам регулировалось правилом 24 часов. Если он правильно понимает обычную процедуру, то заявления о последствиях для бюджета по программам готовятся и издаются до того, как соответствующие проекты резолюций принимаются главными комитетами, и, следовательно, с ними можно ознакомиться еще до того, как они будут представлены в Пятом комитете. На практике Комитет рассматривает последствия для бюджета по программам на основе устных сообщений Председателя ККАБВ. Если придерживаться правила 24 часов, то эти устные сообщения, вероятно, потребуется делать вновь. Он опасается, что такая процедура будет задерживать не только работу Пятого комитета, но и всей Генеральной Ассамблеи.

39. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что его делегация выступает за третий вариант действий, изложенный Председателем. Он отмечает, что, принимая бюджет на текущий двухгодичный период, Комитет без больших затруднений сумел рассмотреть предлагаемый бюджет по программам и последствия новых резолюций для бюджета. Все заявления о последствиях для бюджета по программам, которые в настоящее время находятся на рассмотрении Комитета, были выпущены до 28 ноября, и члены Комитета имели достаточно времени для их рассмотрения. Он подчеркивает, что Нидерланды не могут поддержать второй вариант действий, предложенный Председателем, который будет фактически означать отказ Комитета от контроля за бюджетом.

40. Г-н ОСЕЛЬЯ (Аргентина) говорит, что в оставшиеся несколько недель Комитет должен завершить свое рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, предусматривающего ассигнования примерно на сумму 2,4 млрд. долл. США. В настоящее время Комитет рассматривает последствия для бюджета по программам, которые не превышают сумму в 1 млн. долл. США, и для того, чтобы ускорить работу, он должен согласиться с необходимостью использовать особые процедуры. Третий вариант действий, предложенный Председателем, является наиболее практичным и позволит Комитету решить эту проблему.

41. Г-н ШЮИНКАМ (Камерун) говорит, что его делегация поддерживает мнения представителей Нидерландов и Аргентины.

42. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация поддерживает мнение трех предыдущих ораторов. Секретариат должен со всей ясностью указать, что можно обеспечить за счет средств, предусмотренных бюджетной сметой, а что требует дополнительных ассигнований.

43. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что Комитет, как представляется, согласен с необходимостью рассмотреть процедуру, касающуюся видов деятельности, имеющих постоянный характер. В пункте ЗВ.47 предлагаемого бюджета по программам, несомненно, речь идет как раз о таких видах деятельности. Консультативный комитет должен рассмотреть эту процедуру и вынести соответствующую рекомендацию на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

44. В случае утверждения предложения о сокращении ассигнований на 300 000 долл. США это повлияет на объем ресурсов, выделенных на цели осуществления обсуждаемых проектов резолюций, а также проекта резолюции A/C.1/48/L.18, и его делегация с признательностью принимает к сведению заверения Контролера на тот счет, что расходы специальных групп экспертов уже предусмотрены в ассигнованиях на деятельность постоянного характера. Влияние сокращения ассигнований на 300 000 долл. США необходимо проанализировать в конце текущей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

45. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что, хотя заявления о последствиях для бюджета по программам проектов резолюций A/C.1/48/L.6, L.19, L.40 и L.41 (A/C.5/48/32-34) датированы 24 ноября 1993 года, члены Комитета получили их только этим утром. Поэтому Комитету следует рассмотреть вопрос о запоздалом представлении документов и принять решение по данному вопросу.

46. Ее делегация полностью согласна с представителем Японии в том, что Консультативный комитет должен рассмотреть свою процедуру, и она с большим

(Г-жа Гойкочеа, Куба)

вниманием выслушала и приняла к сведению замечания Председателя ККАБВ о толковании положений резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Пятый комитет должен подготовить проект резолюции, предлагающий Консультативному комитету изучить ситуацию и изложить свое мнение Комитету на его следующей сессии.

47. Ее делегация согласна с предложением Председателя о том, чтобы Комитет принял решение о последствиях для бюджета по программам на текущем заседании на основе предложений Консультативного комитета. Однако ее делегация не имела возможности рассмотреть эти предложения и поэтому не в состоянии сказать, каковой будет ее позиция в будущем. Комитет не должен допустить, чтобы исключительные обстоятельства превратились в правило.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Комитет готов согласиться с несовершенной процедурой, которой он придерживался в прошлом. Он спрашивает представителя Канады, настаивает ли он на правиле 24 часов.

49. Г-н МИЛЛЕР (Канада) говорит, что его делегация признает необходимость обеспечения консенсуса и готова согласиться с предложением Председателя.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Пятый комитет, основываясь на представленном Генеральным секретарем заявлении о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/48/32) и рекомендациях Консультативного комитета, желает информировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.1/48/L.6, то никаких дополнительных ассигнований по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов не потребуется. Однако Генеральной Ассамблее необходимо будет санкционировать в порядке исключения проведение заседаний вне установленных штаб-квартир Организации Объединенных Наций и оплатить путевые расходы и расходы на выплату суточных для представителей правительств.

51. Это предложение принимается.

52. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что его делегация, руководствуясь духом компромисса, присоединяется к консенсусу. Однако, если при расчете последствий проектов резолюций для бюджета по программам Секретариат и дальше будет исходить из того, что весь объем испрашиваемых Генеральным секретарем средств по предлагаемому бюджету по программам будет утверждаться, то такая позиция будет достойна сожаления. Необходимо найти надлежащую процедуру, с помощью которой на более позднем этапе можно было бы сделать корректировку на конкретную необходимую сумму на основе итогов обсуждения рекомендации Консультативного комитета в Пятом комитете и в Генеральной Ассамблее.

53. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу при том понимании, что санкционирование исключения из принципа штаб-квартир не образует прецедента для будущих решений.

54. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу при том понимании, что это решение не наносит ущерба решению Генеральной Ассамблеи по предложениям Генерального секретаря и рекомендациям Консультативного комитета, касающимся предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Это соображение касается также и решений Комитета по документам A/C.5/48/33 и 34.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Пятый комитет, основываясь на представленном Генеральным секретарем заявлении о последствиях для бюджета по программам и рекомендациях Консультативного комитета (A/C.5/48/33), желает информировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.1/48/L.19, то по разделу 3В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов никаких дополнительных ассигнований не потребуется. Однако Генеральной Ассамблее необходимо будет санкционировать исключение из того принципа, что органы Организации Объединенных Наций должны проводить свои заседания в своих соответствующих установленных штаб-квартирах, с тем чтобы можно было разрешить проведение заседаний в Виндхуке, Намибия.

56. Это предложение принимается.

57. Г-н ИНОМАТА (Япония) и г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорят, что занятая их делегациями позиция в связи с предыдущим решением касается также и решения Комитета по документу A/C.5/48/33.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как он понимает, Пятый комитет, основываясь на представленном Генеральным секретарем заявлении о последствиях для бюджета по программам и рекомендациях Консультативного комитета (A/C.5/48/34), желает информировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проекты резолюций A/C.1/48/L.40 и A/C.1/48/L.41, то по разделу 3В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов по статье "Временный персонал общего назначения" потребуются дополнительные ассигнования на сумму 184 000 долл. США на цели обслуживания Конференции по разоружению в 1994 году, при этом должны соблюдаться принципы использования и функционирования резервного фонда, утвержденные Генеральной Ассамблей в ее резолюции 42/211. Кроме того, по разделу 28 (Налогообложение персонала) потребуется сумма в размере 51 500 долл. США, которая будет компенсироваться поступлениями на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала).

59. Это предложение принимается.

60. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что решение ее делегации присоединиться к консенсусу по трем решениям, которые только что были приняты Комитетом, не предрещает ее окончательной позиции по предложениям Генерального секретаря относительно предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Комитету следует принять необходимые меры, чтобы обеспечить соблюдение правила 24 часов.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.